

Botschaft

des Gemeinderates Pieterlen



Einwohnergemeinde Pieterlen



Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 3. Dezember 2025

Mehrzweckgebäude Pieterlen | 19.30 Uhr

Zum Besuch dieser Gemeindeversammlung sind alle in Pieterlen wohnhafte Personen eingeladen. Stimmberechtigt sind alle seit drei Monaten in Pieterlen ordentlich angemeldete Personen, welche über das kantonale und eidgenössische Stimmrecht verfügen.

Einberufen der Versammlung

Publikation am 30. Oktober 2025 im Anzeiger Büren mindestens 30 Tage vor der Versammlung öffentlich bekannt gemacht (kant. Gemeindeverordnung Art. 9).

Öffentliche Aktenauflage

30 Tage vor der Gemeindeversammlung liegen die Unterlagen zu den Geschäften bei der Gemeindeverwaltung (Präsidialabteilung) zur Einsichtnahme auf.

Protokollgenehmigung

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2025 wurde spätestens 30 Tage nach der Versammlung während 30 Tagen öffentlich aufgelegt. Während der Auflagefrist sind keine Einsprachen eingegangen. Das Protokoll hat der Gemeinderat am 14. Januar 2025 genehmigt (Organisationsreglement Pieterlen Art. 62).

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2025 liegt spätestens 30 Tage nach der Versammlung während 30 Tagen öffentlich auf (Organisationsreglement Pieterlen Art. 62). Einsprachen gegen das Protokoll sind während der Auflagefrist schriftlich und begründet an den Gemeinderat zu richten.

Rechtsmittelbelehrung

Beschwerden gegen Abstimmungen und Beschlüsse sowie wegen Verfahrensfehlern sind schriftlich und begründet innert 30 Tagen nach der Gemeindeversammlung beim Regierungstatthalteramt Biel in Nidau einzureichen.

Wer pflichtwidrig nicht anlässlich der Versammlung rügt, kann gegen einen gefassten Beschluss nachträglich nicht mehr Beschwerde führen (kant. Gemeindegesetz Art. 49a).

Traktanden

Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2025, 19.30 Uhr

1. Ehrung Jungbürger/innen

2. Ehrung Schweizermeister Korbball Herren Turnverein Pieterlen

3. Budget 2026

Genehmigung

4. Altlastrechtliche Sanierung 300m-Schiessanlage Ifertschen

Genehmigung Verpflichtungskredit

5. Mitteilungen aus dem Gemeinderat

Aktuelle Informationen aus den Departementen

6. Verschiedenes / Anliegen der Bevölkerung an den Gemeinderat

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung offeriert die Einwohnergemeinde Pieterlen einen Apéro.

1 Ehrung Jungbürger/innen

zuständig: Gemeinderätin Nicole Mellenberger

Die diesjährige Ehrung der Jungbürgerinnen und Jungbürger findet im Rahmen der Dezember-Gemeindeversammlung statt.

Die Schweizerbürgerinnen und -bürger mit Jahrgang 2007 erreichen im Laufe dieses Jahres das aktive Wahlalter und treten somit in den Stand der vollen bürgerlichen Rechte ein.

Uns ist es ein besonders grosses Anliegen, unsere junge Generation für die Wahrnehmung ihrer neu erworbenen politischen Rechte zu begeistern.

Die Gesellschaftskommission (Geko) hat sich in Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat bewusst für die Gemeindeversammlung im Dezember entschieden, da zu diesem Zeitpunkt bereits ein Grossteil der Jungbürgerinnen und Jungbürger volljährig ist und somit auch gleich offiziell an der Versammlung mitbestimmen darf. Die Jungbürger/innen wurden im September durch das Sekretariat der Geko persönlich eingeladen.

2 Ehrung Schweizermeister Korbball Herren Turnverein Pieterlen

zuständig: Gemeinderätin Nicole Mellenberger

Der Gemeinderat freut sich, an dieser Gemeindeversammlung das Korbballteam des Turnvereins für den gewonnenen Schweizermeistertitel zu gratulieren.



3 Budget 2026

Genehmigung

zuständig: Gemeinderätin Dorothee Hutzli

Sachverhalt

Der Gesamthaushalt weist bei einem Gesamtaufwand von CHF 35'036'136.00 und einem Gesamtertrag von CHF 34'284'879.00 einen Aufwandüberschuss von CHF 751'257.00 aus.

Im Allgemeinen Haushalt resultiert ein Aufwandüberschuss von CHF 669'492.00.

Die gesetzlichen Spezialfinanzierungen für Abwasser und Abfall schliessen mit einem Aufwandüberschuss von CHF 81'765.00 ab.

Gemäss HRM2 sind ab 2026 keine finanzpolitischen Reserven mehr zu bilden oder aufzulösen. Die per 31. Dezember 2025 bestehenden Reserven werden per 1. Januar 2026 dem Bilanzüberschuss zugewiesen.

Das komplette Budget 2026 inkl. Vorbericht kann entweder auf der Homepage www.pieterlen.ch/de/verwaltung/dokumente/dokumente/Budget-2026.pdf heruntergeladen werden oder in Papierform bei der Finanzabteilung unter Tel. 032 376 01 80 oder per E-Mail finanzen@pieterlen.ch bestellt werden.

	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	-751'257.00	242'119.00	34'371.89
Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt	-669'492.00	0.00	0.00
Jahresergebnis gesetzl. Spezialfinanzierungen	-81'765.00	242'119.00	34'371.89
Steuerertrag natürliche Personen	10'400'000.00	10'166'000.00	9'996'919.70
Steuerertrag juristische Personen	1'539'000.00	1'337'000.00	1'527'178.75
Liegenschaftssteuer	1'096'000.00	1'096'000.00	1'035'906.45
Nettoinvestitionen	3'954'600.00	6'665'500.00	2'797'742.39

HRM2 sieht eine **mehrstufige Erfolgsrechnung** und ein Finanzierungsergebnis vor, die für den Gesamthaushalt, den Allg. Haushalt und für die Spezialfinanzierungen Abwasser und Abfall erstellt werden müssen.

Mehrstufige Erfolgsrechnung Budget 2026:

Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	CHF	-547'341
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	-194'101
Operatives Ergebnis Allg. Haushalt	CHF	-741'442
Ausserordentliches Ergebnis (Ertragsüberschuss)	CHF	71'950
Ergebnis Allg. Haushalt	CHF	-669'492
Ergebnis Spezialfinanzierung Abwasser (Ertragsüberschuss)	CHF	-39'137
Ergebnis Spezialfinanzierung Abfall (Aufwandüberschuss)	CHF	-42'628
Ergebnis Gesamthaushalt	CHF	-751'257
Ergebnis Gesamthaushalt	CHF	-751'257
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	CHF	1'328'057
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	CHF	305'630
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	CHF	-188'194
Abschreibungen Investitionsbeiträge	CHF	37'382
Einlagen in das EK	CHF	36'374
Entnahmen aus dem EK	CHF	-108'324
Selbstfinanzierung	CHF	659'668
Ergebnis Investitionsrechnung (= Nettoinvestitionen)	CHF	3'954'600
Finanzierungsergebnis (= Finanzierungsfehlbetrag)	CHF	-3'294'932

1. Genehmigung Erfolgsrechnung

Der nachfolgende Zusammenzug zeigt die budgetierte Erfolgsrechnung 2026 in den einzelnen Verwaltungszweigen. Er ermöglicht einen Vergleich zum Budget 2025 und zur Rechnung 2024.

		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Erfolgsrechnung	35'036'136.00	35'036'136.00	35'864'520.00	35'864'520.00	34'840'551.77	34'840'551.77
0	Allgemeine Verwaltung	3'025'720.00	234'750.00	2'976'289.00	225'000.00	2'879'799.00	235'099.00
	Nettoaufwand		2'790'970.00		2'751'289.00		2'644'700.77
1	Öff. Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	1'103'735.00	925'641.00	1'008'842.00	844'133.00	999'726.82	837'469.70
	Nettoaufwand		178'094.00		164'709.00		162'257.12
2	Bildung	7'426'763.00	921'369.00	7'969'774.00	929'874.00	6'786'222.33	1'099'277.55
	Nettoaufwand		6'505'394.00		7'039'900.00		5'686'944.78
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	388'858.00	35'220.00	346'348.00	37'447.00	366'935.37	41'909.80
	Nettoaufwand		353'638.00		308'901.00		325'025.57
4	Gesundheit	23'120.00		18'600.00		21'555.66	
	Nettoaufwand		23'120.00		18'600.00		21'555.66
5	Soziale Sicherheit	12'869'279.00	7'915'404.00	13'075'270.00	8'069'811.00	11'632'072.07	7'184'888.05
	Nettoaufwand		4'953'875.00		5'005'459.00		4'447'184.02
6	Verkehr	1'909'092.00	258'433.00	1'880'989.00	278'800.00	1'743'232.54	261'983'30
	Nettoaufwand		1'650'659.00		1'602'189.00		1'481'249.24
7	Umweltschutz und Raumordnung	1'976'717.00	1'759'194.00	2'066'531.00	1'821'874.00	1'668'339.88	1'491'329.44
	Nettoaufwand		217'523.00		244'657.00		177'010.44
8	Volkswirtschaft	4'485'379.00	5'325'498.00	4'741'739.00	6'020'369.00	6'414'642.76	7'109'102.24
	Nettoaufwand	840'119.00		1'278'630.00		694'459.48	
9	Finanzen und Steuern	1'827'473.00	17'660'627.00	1'780'138.00	17'637'212.00	2'328'024.57	16'579'492.69
	Nettoaufwand	15'833'154.00		15'857'074.00		14'251'468.12	

In der nachfolgenden Tabelle sind die **wesentlichen Veränderungen** gegenüber dem Budget 2025 und der Rechnung 2024 aufgelistet. Wenn bei Ausgaben der Gemeinde eine positive Zahl steht, bedeutet dies Mehrausgaben. Wenn bei Erträgen (E) eine negative Zahl steht, bedeutet dies Mindereinnahmen gegenüber der Vergleichsperiode.
Die Details zum Budget 2026 werden an der Gemeindeversammlung mündlich erläutert.

Wesentliche Veränderungen gegenüber:		Budget 2025	Rechnung 2024
FINANZ- UND LASTENAUSGLEICH			
1110.3631.00	Beiträge an Kanton (KaPo)	-141	2'236
2110.3611.00	Lehrergehälter Kindergarten	-25'268	-93'110
2120.3611.00	Lehrergehälter Primarstufe	-91'498	-39'819
2130.3611.00	Lehrergehälter Sekundarstufe	-286'668	1'531
5320.3631.00	Ergänzungsleistungen	-108'496	20'940
5410.3631.00	Familienzulagen	-163	8'550
5799.3611.00	Lastenausgleich Sozialhilfe (z. L. Gemeinde)	101'374	485'132
6291.3631.00	Gemeindeanteil Öffentlicher Verkehr	29'269	59'382
9300.3621.60	Neue Aufgabenteilung	-649	17'213
9300.4621.50	Mindestausstattung E	136'687	97'794
9300.4621.62	Zusatzbeitrag für demografisch stark belastete Gemeinden E	-306'886	-137'643
9300.4621.61	Soziodemografischer Zuschuss E	4'062	4'062
9300.4622.70	Disparitätenabbau E	153'656	199'387
		-369'759	298'454

Wesentliche Veränderungen gegenüber:

		Budget 2025	Rechnung 2024
ABSCHREIBUNGEN			
0220	Allgemeine Dienste (Verwaltung)	10'000	15'215
0290	Verwaltungsliegenschaft Hauptstrasse	2'326	2'443
0291	Verwaltungsliegenschaft Brunnenweg	2'140	5'763
0292	Mehrweckgebäude	-1'307	32'693
1506	LEPIME	3'970	4'703
1610	Militärische Verteidigung	7'125	7'125
2110	Kindergarten	-1'208	-1'208
2120	Primarstufe	-3'654	-683
2130	Sekundarstufe	1'500	6'500
2170	Schulliegenschaften	-142'957	44'228
2180	Tagesschule	1'872	-3'873
2190	Schulleitung und Schulverwaltung	-3'740	1'926
3290	Übrige Kultur (Musikhaus)		
3320	Homepage	4'000	4'000
3410	Sport		3'877
3420	Freizeit	2'051	3'995
5451	Kindertagesstätte		-91
5790	Sozialdienst		-1
6150	Gemeindestrassen	-13'236	32'141
7201	Abwasserbeseitigung	6'231	11'945
7301	Abfallentsorgung	760	761
7410	Gewässerverbauungen	1'289	-26
7710	Friedhof und Bestattung	2'432	1'600
7900	Raumordnung allg.	14'356	17'335
8711	Elektrizität	5'024	66'936
9901	Bisheriges Verwaltungsvermögen (vor 2014)	-101'026	257'304

Wesentliche Veränderungen gegenüber:

			Budget 2025	Rechnung 2024
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG				
0110	Legislative		-9'763	-2'096
0120	Exekutive		-2'400	-15'102
0220	Allgemeine Dienste (Verwaltung)		37'652	109'054
029	Verwaltungs- liegenschaften		1'033	-1'701
			26'522	90'155
1 ÖFF. ORDNUNG U. SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG				
1110	Öffentliche Sicherheit			2'130
140	Allg. Rechtswesen		-14'139	-32'609
1506	Feuerwehr LEPIME		-3'970	-4'703
16	Militär und Zivilschutz		20'540	36'954
			2'431	1'773
2 BILDUNG				
2110	Kindergarten		-37	7'153
2120	Primarstufe		-27'977	132'331
2130	Sekundarstufe I		-15'889	84'661
2140	Musikschule		-28'415	14'916
2170	Schulliegenschaften		-50'068	219'464
2180	Tagesschule		75'468	256'249
2190	Schulleitung und Schulverwaltung		-9'304	102'324
2193	Schulveranstaltungen		35'100	59'932
2197	Schulsozialarbeit		45'220	65'495
2910	Schulkommission		-6'983	-39'668
			17'115	902'857
3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE				
32	Übrige Kultur		8'455	26'392
33	Massenmedien	E	-3'517	18'495
34	Sport und Freizeit		26'714	8'844
35	Kirche			
			38'686	16'741

Wesentliche Veränderungen gegenüber:

Wesentliche Veränderungen gegenüber:		Budget 2025		Rechnung 2024	
4 GESUNDHEIT					
42	Ambulante Krankenpflege				
43	Gesundheitsprävention (inkl. Schulgesundheit)	4'520		914	
49	Übriges Gesundheitswesen		4'520	650	1'564
5 SOZIALE SICHERHEIT					
5310	AHV-Zweigstelle Lengnau-Pieterlen	-2'500		409	
544	Jugendschutz	200		231	
545	Leistungen an Familien (inkl. KITA)	-31'999		-26'637	
559	Beiträge an Beschäftigungsprogramme				
5790	Sozialdienst			1	
5799	Inkassoprovisionen E	10'000	-44'299	-18'158	-7'839
6 VERKEHR					
6150	Gemeindestrassen	59'684		72'123	
6155	Parkplätze E	17'300		-16'167	
6190	Übriges (Transitplatz Biel)	-10'000		-10'336	
62	Öffentlicher Verkehr	53	32'437	-67	77'887
7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG					
7201	Abwasserentsorgung	-6'231		-11'945	
7301	Abfallbeseitigung	-760		-761	
7410	Gewässerverbauungen	-3'926		14'453	
7710	Friedhof und Bestattung allgemein	-67'585		20'821	
7792	Hundetoiletten E	700		-1'296	
790	Raumordnung	27'000	-52'202	-14'967	8'899

Wesentliche Veränderungen gegenüber:

Wesentliche Veränderungen gegenüber:			Budget 2025		Rechnung 2024	
8 Volkswirtschaft						
82	Forstwirtschaft (Wald)				10'000	
84	Tourismus	E			559	
85	Industrie, Gewerbe, Handel					
8711	Elektrizität	E	−433'487	433'487	222'228	−212'787
9 FINANZEN UND STEUERN						
9100	Allgemeine Gemeindesteuern	E	292'000		430'370	
9101	Sondersteuern	E	103'000		−78'692	
9102	Liegenschaftssteuern	E			60'208	
9500	Erbschafts- und Schenkungssteuer	E	−3'000		−68'364	
9610	Zinsen		−45'451		159'664	
9630	Liegenschaften des Finanzvermögens	E	−8'348		−15'768	
9690	Finanzvermögen	E	−1'400		10'049	
9710	Rückverteilung CO ₂ -Abgabe	E	400		22	
9950	Entnahme aus Neubewertungsreserve	E		−428'103		−178'161
Übrige Veränderungen:					291	
TOTAL wesentliche Veränderungen				−440'191	1'257'138	

E = Ertrag

2. Kenntnisnahme Investitionsbudget

Der nachfolgende Zusammenzug zeigt die budgetierte Investitionsrechnung 2026 in den einzelnen Verwaltungszweigen. Er ermöglicht einen Vergleich zum Budget 2025 und zur Rechnung 2024.

		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	INVESTITIONS-RECHNUNG	5'084'600.00	5'084'600.00	6'665'500.00	6'665'500.00	4'368'937.07	4'368'937.07
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	252'000.00		415'000.00		106'405.04	
	Nettoausgaben		252'000.00		415'000.00		106'405.04
1	ÖFF. ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	889'700.00	565'000.00	165'500.00			
	Nettoausgaben		324'700.00		165'500.00		
2	BILDUNG	853'000.00		4'390'000.00		1'689'288.29	
	Nettoausgaben		853'000.00		4'390'000.00		1'689'288.29
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	60'000.00		65'000.00		507.75	
	Nettoausgaben		60'000.00		65'000.00		507.75
5	SOZIALE SICHERHEIT						240'000.00
	Nettoeinnahmen					240'000.00	
6	VERKEHR	189'500.00		695'000.00		506'073.05	
	Nettoausgaben		189'500.00		695'000.00		506'073.05
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'065'400.00		471'000.00		1'177'884.70	545'597.34
	Nettoausgaben		1'065'400.00		471'000.00		632'287.36
8	VOLKSWIRTSCHAFT	1'210'000.00		464'000.00		103'180.90	
	Nettoausgaben		1'210'000.00		464'000.00		103'180.90
9	FINANZEN UND STEUERN	565'000.00	4'519'600.00		6'665'500.00	785'597.34	3'583'339.73
	Nettoeinnahmen	3'954'600.00		6'665'500.00		2'797'742.39	

Die geplanten Nettoinvestitionen betragen im Budget 2026 CHF 3'954'600. Sie fallen verglichen mit dem Budget 2025 um CHF 2'710'900 tiefer und gegenüber der Jahresrechnung 2024 um CHF 1'156'858 höher aus.

Unter Berücksichtigung der neuen Nettoinvestitionen fallen im Budget 2026 Kapitalkosten, d.h. Abschreibungen von CHF 1'365'439 (2025 = CHF 1'466'465) und Zinsen von CHF 430'471 (2025 = CHF 442'660) an.

Nachfolgende Ausgaben und Einnahmen wurden in der Investitionsrechnung 2026 berücksichtigt:

Die entsprechenden Verpflichtungskredite sind vorgängig von der jeweils zuständigen Behörde zu genehmigen.

		Budget 2026	
		Ausgaben	Einnahmen
	INVESTITIONSRECHNUNG	4'519'600.00	565'000.00
	NETTOINVESTITIONEN	3'954'600.00	
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	252'000.00	
0220.5200.00	Outsourcing Server Gemeindeverwaltung		
0221.5200.10	Gebäudeleitsystem	20'000.00	
0222.5200.12	Digitale Transformation	30'000.00	
0291.5040.14	Brandschutzmassnahmen Lieg. Hauptstr.	25'000.00	
0292.5040.15	Brandmeldeanlage	17'000.00	
0293.5040.08	Ersatz Lüftung/Dampfabzug MwzG	140'000.00	
0294.5290.00	SiBe zus. EVAK Massnahmen	20'000.00	
1	ÖFF. ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	889'700.00	565'000.00
1506.5620.00	Investitionsbeitrag Le-Pi-Me	39'700.00	
1610.5040.00	San. Kugelfang ehem. 300m Schiessanlage	850'000.00	
1610.6310.00	Beitrag San. Kugelfang ehem. 300m Schiessanlage		565'000.00
2	BILDUNG	853'000.00	
2120.5060.08	Anschaffungen Mobiliar Prim. (2026)	25'000.00	
2130.5060.03	Anschaffung Nähmaschinen Sek.	15'000.00	
2130.5060.09	Anschaffungen Mobiliar Sek. (2026)	25'000.00	
2170.5040.36	Ersatz FL-Röhren Beleuchtung Prim 11er-Bau	80'000.00	
2170.5040.37	Ersatz FL-Röhren Beleuchtung Prim 56er-Bau	50'000.00	
2170.5040.55	San. WC-Anlagen/Garderoben Prim.-Turnhalle	80'000.00	
2170.5040.56	San. Musikzimmer Prim.-Turnhalle	40'000.00	
2170.5040.57	Fenstergitter UG Prim.-Turnhalle	15'000.00	

2170.5040.58	Unterstand Kehrrichtentsorgung/Päcklistation Sek. Areal	45'000.00
2170.5040.59	Travaglini Brunnenanlage und Bilder Sek.	50'000.00
2170.5040.60	Brandschutzmassnahmen Bielstr. 11	40'000.00
2170.5040.61	Brandschutzmassnahmen Bielstr. 13	25'000.00
2170.5040.62	Brandschutzmassnahmen Bielstr. 15	50'000.00
2170.5040.63	Brandschutzmassnahmen Kindergarten	20'000.00
2170.5060.09	Interaktive Wandtafeln Schule	40'000.00
2170.5060.10	Spielplatz 56er-Bau	50'000.00
2170.5290.01	Machbarkeitsstudie Gesamtsanierung Sek.	67'000.00
2190.5200.15	ICT 1:1 Computing 7. Klasse 2024 (2026)	50'000.00
2190.5200.16	ICT Ersatz Geräte Sek1 KlaZi (2026)	25'000.00
2190.5200.17	ICT Ersatz Geräte Klassenzimmer (2026)	30'000.00
2190.5200.18	Ersatz Access-Points	16'000.00
2190.5200.19	Ersatz SuS Laptops Z1 u. Z2	15'000.00
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	60'000.00
3320.5200.01	Gemeinde-Homepage	40'000.00
3420.5060.03	Ersatz Spielgeräte öffentl. Spielplätze (2026)	20'000.00
6	VERKEHR	189'500.00
6150.5010.44	Erweiterung Tempo 30-Zonen	91'000.00
6150.5010.46	Umrüstung Strassenbeleuchtung auf LED (2026)	20'000.00
6150.5010.47	Erneuerung Beleuchtung (LED) Blumenrain	14'000.00
6150.5010.48	Erneuerung Beleuchtung (LED) Leimernweg	11'000.00
6150.5060.08	Ersatz Aufsitzmäher Werkhof	25'000.00
6150.5060.13	Ersatz Mulchgerät	15'000.00
6150.5060.14	GPS-Empfänger	13'500.00
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'065'400.00
7201.5032.20	GEP Unterhalt + Sanierung (UA 30.11.2008, CHF 3'825'000.00)	75'000.00
7201.5032.23	Erneuerung Schachtdeckel Kantonsstrasse (GRB 22.10.2024, CHF 40'000.00)	20'000.00
7201.5032.32	GEP-Massnahmen Moosgasse	850'000.00
7201.5290.20	GEP Planung Potential Studie Schwammstadt	50'000.00
7300.5620.30	Investitionsbeitrag Tierkadaversammelstelle Lyss	30'400.00
7710.5040.05	Sanierung Mauer Friedhof	10'000.00
7710.5040.06	Rückbau Elektrospeicherheizung Aufbahrungsgebäude	30'000.00

8	VOLKSWIRTSCHAFT	1'210'000.00
8711.5034.40	Neuanschlüsse	30'000.00
8711.5034.49	Ersatz Bleikabel Energieversorgung (2026)	96'000.00
8711.5034.50	Verstärkung KVG Fluhweg	15'000.00
8711.5034.51	Ersatz alte 16kV-Leitungen (2026)	15'000.00
8711.5040.52	San. Trafostationen (2026)	98'000.00
8711.5040.53	Sanierung/Umbau Verteilnkabinen und Kabelverstärkungen 2026	60'000.00
8711.5040.54	Trafostation Festo	80'000.00
8711.5040.55	Trafostation Sonnenhofstr. (Areal von Büren)	250'000.00
8711.5060.41	Einführung Smart Meter	240'000.00
8711.5060.45	Anschaffung Tarifapparate (2026)	211'000.00
8711.5060.46	Batterie-Energiespeichersystem (BESS)	60'000.00
8711.5060.47	Energieeffizienzmassnahmen (2026)	15'000.00
8711.5200.07	Kundencenter OKS (Mantelerlass)	20'000.00
8711.5200.08	IKT Minimalstandard	20'000.00

3. Kenntnisnahme Wiederkehrende Gebühren

Steueranlage:	der einfachen Steuer	1,75
Liegenschaftssteuer:	Promille des amtlichen Wertes	1,2

Wiederkehrende Gebühren 2026 in der Kompetenz des Gemeinderates:

Ab 1. Januar 2026 gelten folgende wiederkehrende Gebühren:

Abgabe Feuerwehr:

von der einfachen Steuer			10%		unverändert
	maximum	CHF	400.00	*	unverändert
	minimum	CHF	20.00		unverändert

Kehrichtgebühren:

Säcke bis 17 lt	½ Marke	CHF	0.70	***	unverändert
Säcke bis 35 lt	1 Marke	CHF	1.35	***	unverändert
Säcke bis 60 lt	2 Marken	CHF	2.70	***	unverändert
Säcke bis 110 lt	3 Marken	CHF	4.05	***	unverändert
Sperrgut	3 Marken	CHF	4.05	***	unverändert
Containerbanderolen		CHF	30.40	***	unverändert

Kehricht-Grundgebühren:

Grundgebühr Kehricht pro Haushalt und Betrieb		CHF	90.00	**	unverändert
---	--	-----	-------	----	-------------

Grüngut-Jahresgebühr:

Kompostkesseli bis 10 lt	CHF	20.00	**	unverändert
Korb oder Becken bis 75 lt	CHF	50.00	**	unverändert
Grüncontainer bis 140 lt	CHF	70.00	**	unverändert
Grüncontainer bis 240 lt	CHF	100.00	**	unverändert
Grüncontainer bis 770 lt	CHF	220.00	**	unverändert
Bündeli Grüngut (1 Marke)	CHF	1.35	***	unverändert

Abwasser:

Verbrauchsgebühr pro m ³	CHF	1.50	**	unverändert
Grundgebühr pro Haushaltung	CHF	175.00	**	unverändert
Grundgebührrpauschale Brunnen	CHF	250.00	**	unverändert

Hundetaxe (je Hund):	CHF	100.00	unverändert
-----------------------------	-----	--------	-------------

* unveränderte Obergrenze Kanton Bern ab 1.1.2014 = CHF 450.00

** exklusiv Mehrwertsteuer

*** inklusiv Mehrwertsteuer von 8,1%

Tarife der Kita Luna Pieterlen

Gültige Tarife **gemäss Gebührenverordnung vom 30. April 2024.**

Die Tarife gelten für alle Kinder mit oder ohne Betreuungsgutscheinen (KiBon).

Betreuungsgebühr				
Betreuung (Betreuungszeit in Stunden)	Kleinkinder bis 12 Monate (Preis in CHF)	Vorschulkinder (Preis in CHF)	Kindergarten- kinder (Preis in CHF)	Zuschlag für Kin- der mit besonderen Bedürfnissen* (Preis in CHF)
Ganzer Tag bzw. 100% (8–12 h)	160.00	130.00	85.00	+ 50.00
¾ Tag bzw. 75% (5–8 h)	120.00	97.50	63.75	+ 37.50
½ Tag bzw. 50% (2–5 h)	80.00	65.00	42.50	+25.00

* Ist der Betreuungsaufwand um deutlich mehr als die Pauschale erhöht, wird der Preis individuell festgelegt.

**Preise für Leistungen neben der Betreuung
(sind nicht in den Kosten für die Betreuung enthalten)**

Leistung	Preis in CHF
Pauschale für Mahlzeiten bei Betreuung ganzer Tag	8.00/Tag
Pauschale für Mahlzeiten bei Betreuung $\frac{3}{4}$ Tag	6.00/Tag
Pauschale für Mahlzeiten bei Betreuung $\frac{1}{2}$ Tag	2.00/Tag

4. Finanzplan 2026–2030

Der Finanzplan gibt einen Überblick über die mögliche Entwicklung des Finanzhaushaltes in den nächsten 5 Jahren. Er ist für den Gemeinderat ein strategisches Hilfsmittel und wird jährlich aufgrund der neuen Erkenntnisse angepasst.

Der Gemeinderat wird an der Gemeindeversammlung ausführlich über den genehmigten Finanzplan 2026–2030 informieren.

Antrag

- Genehmigung Steueranlage für die **Gemeindesteuern** der natürlichen und juristischen Personen von **unverändert 1,75** des kantonalen Einheitssatzes.
- Genehmigung **Liegenschaftssteuer** von **unverändert 1,2 Promille** des amtlichen Wertes.
- Genehmigung **Budget 2026** bestehend aus:

Aufwand Gesamthaushalt	35'036'136.00
Ertrag Gesamthaushalt	34'284'879.00
Aufwandüberschuss	–751'257.00

Aufwand Allgemeiner Haushalt	32'075'026.00
Ertrag Allgemeiner Haushalt	31'405'534.00
Aufwandüberschuss	–669'492.00

Aufwand Abwasserentsorgung	1'178'195.00
Ertrag Abwasserentsorgung	1'139'058.00
Aufwandüberschuss	–39'137.00

Aufwand Abfall	525'796.00
Ertrag Abfall	483'168.00
Aufwandüberschuss	–42'628.00

4 Altlastrechtliche Sanierung 300m-Schiessanlage Ifertschen

Genehmigung Verpflichtungskredit

zuständig: Gemeinderat Heinrich Sgier

Sachverhalt

Worum geht es?

Die Einwohnergemeinde Pieterlen verfügt im Norden über eine 300 m-Schiessanlage Ifertschen, welche saniert werden muss. Die Schiessanlage befindet sich im Kataster der belasteten Standorte (KbS) des Kantons Bern.

Ausgangslage

Der Kanton (Amt für Wasser und Abfall) hat die Schiessanlage Ifertschen als sanierungsbedürftig eingestuft, mit einer hohen Dringlichkeit für die Sanierung. In der Folge wurde eine technische Voruntersuchung der GEOTEST AG in Auftrag gegeben.

Die Anlage ist seit 2001 nicht mehr in Betrieb und der Zielhang ist mittlerweile stark verbuscht. Das Schützenhaus sowie der Kugelfang befinden sich im Gewässerschutzbereich Au am Rande der Grundwasserschutzzone Kirch (S3).

Informationen Schiessanlage

Die Schiessanlage wurde ca. 1916 erstellt (genaue Angaben liegen nicht vor) und bis ins Frühjahr 2001 betrieben. Die Anlage verfügte wahrscheinlich während der gesamten Betriebszeit über 12 Scheiben. Vermutlich wurde das Schützenhaus ca. 1950 abgerissen und neu erstellt. Dabei wurde der Pistolenstand ins Gebäude integriert. Für den Scheibenstand sind keine Umbauten dokumentiert. Ca. 4 m vor dem Zeigergraben befindet sich die Prellplatte. Der Kugelfang besteht aus einem aufgeschütteten Erdwall mit einem doppelten Holzstapel im Einschussbereich. Hinter dem Einschussbereich sowie südlich der Anlage wurde eine jeweils eine Betonwand erstellt. Das Baujahr ist nicht bekannt. Der Kugelfang ist mit einem Gewebezaun (Tarnnetze) eingezäunt.

Die Anlage wurde durch die Feldschützengesellschaft Pieterlen (gegründet 1872) und die Freischützen Pieterlen genutzt und betrieben. 2006 schlossen sich die Feldschützen Meinisberg, die Schützengesellschaft Safnern und die Feldschützen Pieterlen zu den «Büttenberg Schützen» zusammen. Es kann nicht eindeutig belegt werden, dass die Freischützen Pieterlen und die Feldschützengesellschaft Pieterlen der gleiche Verein ist resp. war. Es liegen keine Unterlagen und Angaben zur militärischen Nutzung der Anlage vor.



Abbildung 1: Von West nach Ost: Schützenhaus (roter Kreis), ehem. 50-m Pistolenstand (violette Fläche) und 300-m Schiessanlage Ifertschen (violette Fläche). Quelle: Geoportal des Kantons Bern [1]

Das Ergebnis der technischen Voruntersuchung ergab, dass der Standort als sanierungsbedürftiger, belasteten Standort eingestuft wird. Auf Grund der Gefährdung des Grundwassers wird die Dringlichkeit als hoch betrachtet.

Sanierungs- und Entsorgungskonzept

Als Sanierungsziel wird eine maximale Bleibelastung von 500 mg/kg Blei empfohlen. Es werden die Bereiche abgetragen, die diesen Wert übersteigen.

Damit wird der Boden für die Landwirtschaft weiterhin vollumfänglich nutzbar und eine Gefährdung von Mensch und Tier durch direkte oder indirekte Bodenaufnahme kann ausgeschlossen werden.

Die Durchführung der Sanierung ist baubewilligungspflichtig. Das Baugesuch wurde Mitte September 2025 eingereicht.

Kosten

Beiträge von Bund und Kanton

Es wurde unterdessen die Motion Salzmann¹ umgesetzt, so kann gemäss Kostenschätzung von anfangs September mit einem Bundesbeitrag (40% der Kosten) von ca. CHF 310'000 gerechnet werden kann. Dazu wird mit einer Beteiligung des Kantons zu ca. CHF 370'000 sowie seitens der Bütenberg Schützen von CHF 12'000.00 (CHF 1000.00 pro beschossene Scheibe) gerechnet.

¹ Die Umsetzung der sogenannten Motion Salzmann führt dazu, dass für die Untersuchung und Sanierung von 300-m-Schiessanlagen, anstelle einer Pauschale von CHF 8000 pro Scheibe, neu 40% der anrechenbaren Kosten vom Bund übernommen werden.

Die Ausschreibung der Arbeiten ist Ende Juli erfolgt. Es wurden fünf verschiedene Firmen (mit Erfahrung im Bereich Altlastensanierung) für die genannten Arbeiten angefragt. Mit den Sanierungsunternehmen wurde eine Begehung vor Ort durchgeführt. Es wurden zwei Angebote eingereicht, der definitive Zuschlag erfolgt nach Genehmigung des Verpflichtungskredites durch die Gemeindeversammlung.

Kostenzusammenstellung

Kostenschätzungen +/- 20%

1 Vorbereitungs- und Nacharbeiten	CHF	128'126.00
2 Sanierungsarbeiten	CHF	464'879.70
3 Fachbaubegleitung	CHF	87'541.90
4 Entschädigungen	CHF	300.00
5 Kosten Voruntersuchung	CHF	10'105.55
6 Unvorhergesehenes 10%	CHF	68'084.75
Mehrwertsteuer 8.1%	CHF	61'441.65
Total	CHF	820'479.55
Reserve	CHF	29'520.45

Total Altlastenrechtliche Sanierung CHF 850'000.00 inkl. MwSt

7 Subventionen Bund	CHF	310'000.00
8 Subventionen Kanton	CHF	370'000.00
9 Beteiligung Büttenberg Schützen	CHF	12'000.00

Effektive Kosten für die Gemeinde CHF 158'000.00 (Schätzung)
nach Abzug/Abrechnung der Subventionen

Da die Gemeinde die Gesamtausgaben vorfinanzieren muss, hat sie diese als Gesamtkredit (Total Altlastenrechtliche Sanierung) zu beschliessen. Die Zusage/Abrechnung der Subventionen erfolgt mit der definitiven Kostenzusammenstellung (Abrechnung) nach erfolgter Sanierung.

FINANZIERUNGSNACHWEIS

Finanzierung:

Die Finanzierung erfolgt z.L. der Investitionsrechnung, Konto 1610.5040.00. Die Subventionen werden wie folgt erfasst:

- Investitionsbeitrag Bund: Konto 1610.6300.00
- Investitionsbeitrag Kanton: 1610.6310.00
- Beteiligung Büttenberg Schützen: Konto 1610.6360.00

Im Budget 2026 und im Investitionsplan 2026–2030 wurden dafür Auslagen von CHF 850'000 und Subventionen von CHF 565'000, d.h. Nettoauslagen von CHF 285'000 berücksichtigt. Die Nettoauslagen fallen somit CHF 126'000 tiefer aus.

Folgekosten:

Die Kapitalkosten (Abschreibungen und Zinsen) betragen CHF 6'360 / Jahr.

Tragbarkeit:

Die Tragbarkeit ist gegeben.

Bedarf:

Zwangsbedarf auf Grund der Gefährdung des Grundwassers

Finanzabteilung Pieterlen

Michel Sassanelli

Pieterlen, 28. Oktober 2025

Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung für die Altlastrechtliche Sanierung 300m-Schiessanlage Ifertschen einen Verpflichtungskredit von CHF 850'000.

5 Mitteilungen aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat orientiert über aktuelle Themen.

Der Digitale Dorfplatz Pieterlen

Immer die aktuellsten Neuigkeiten aus dem Dorf:
www.crossiety.ch



6 Verschiedenes/Anliegen der Bevölkerung an den Gemeinderat

Die Anwesenden haben die Möglichkeiten, sich zu Wort zu melden.

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung offeriert die Einwohnergemeinde Pieterlen einen Apéro.

Pieterlen, 4. November 2025

Gemeinderat Pieterlen

